

**Zeitschrift:** Annalas da la Societad Retorumantscha  
**Herausgeber:** Societad Retorumantscha  
**Band:** 126 (2013)

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Cuntegn

### 1. *Linguatg*

Gion Gaudenz	Ils substantivs i'l <i>Nouf saine Testamaint</i> da Giachem Bifrun (ultima part)	7
--------------	--	---

### 2. *Litteratura*

Dossier litterar	Giovannes Mathis (1824–1912)	23
Annetta Ganzoni	Peider Lansel scu editur da Giovannes Mathis	25
Clà Riatsch	Ils menüs da Giovannes Mathis	41

### 3. *Istorgia culturala | Religiun | Scola | Societad*

Jan Andrea Bernhard	Il cudisch el Grischun. Derivonza, diever, funcziun, rimnada ed effects da cudischs, collecziuns da cudischs e da bibliotecas ellas Treis Ligias (1500–1800)	57
Adolf Collenberg	L'Anna Wilhelmina Theobald. Tragedia d'ina dunna naschida memia baul	83
Jacques Guidon	Il tesor dals algords. Rico Falett (1941–2003), desch ons davo sia mort	87
Alfons Tuor	Scola cantunala e dus exponents dils emprems decennis: Peter Kaiser e Geli Sgier	95

### 4. *Ufficina – Forum per auturas ed auturs giuvenis*

Marietta Cathomas	«Mirar vinavon sch'ella dat la natelnumra, ni aschia». L'influenza dal tudestg sin il sursilvan dals giuvenils	129
Laura Decurtins	«La melodia prediletta». In panorama da la musica vocala rumantscha	149
Bettina Vital	«Astg'ju di da té danunder tg'ju sun...» Expressiun da l'identità ed aspets d'inter-textualità in texts da la chanzun tradiziunala e da la chanzun contemporana rumantscha	175

5. *Publicaziuns novas*

Adolf Collenberg	Ni Italians, ni Tudais-chs!	201
Matthias Grünert	L' <i>ALD-II</i> – la conclusiun dad ün'ouvra monumentala sur dals dialects dal Grischun rumantsch fin al Friul	207
Organs da la Societad Retorumantscha		221
Rapport annual dil president per igl onn 2012		223
Rapport annual dal chauredactur per l'onn 2012		227
Rendaquint per l'onn 2012		249
Publicaziuns		257